

Title	ウルグアイ国内でのフェリスベルト・エルナンデス受容に見る出版活動と文芸創作の関係
Sub Title	The relation between literary creation and editorial activities viewed from the reception of the work of Felisberto Hernández in Uruguay
Author	浜田, 和範(Hamada, Kazunori)
Publisher	慶應義塾大学
Publication year	2023
Jtitle	学事振興資金研究成果実績報告書(2022.)
JaLC DOI	
Abstract	<p>学事振興資金の援助によってウルグアイ・ラテンアメリカ文学関連の重要文献を入手しつつ標記テーマに関する研究を重ね、2022年6月の第43回ラテンアメリカ学会定期大会（於・同志社大学）において、パネルB「20世紀のラテンアメリカにおける創作と出版戦略—アルゼンチン、ウルグアイ、メキシコの事例—」の一人として、報告「フェリスベルト・エルナンデスの受容に見るウルグアイ出版産業の展開」を実施した。報告では、晩年に至るまでマージナルな地位を余儀なくされたフェリスベルト・エルナンデス作品のウルグアイ国内における受容をめぐり、1947年から1960年におけるその著書の版元やそれに関して発表された批評文の掲載媒体・内容を分析し、上記期間における作者・批評・物理的出版制度のすれちがいと、その最終的なめぐりあい、その結果としての国民文学におけるカノン形成の様態を記述した。作品が醸し出すマイナー性にもかかわらず、作者は自作の好意的受容に向け積極的に働きかけ、悪評を跳ね返すよう戦略的に振る舞っていた。またその作品の擁護者も、批評と作品とを同時に紹介するなどの戦略により、国内文学における地位を与えようとしていた。しかしながら最終的にそれが実現するのは、ウルグアイにおいて新しい出版社が勃興し、書籍見本市が開かれ、作家を強力に擁護する批評家が有力週刊誌『マルチャ』の文芸欄編集長の座についた1960年のことになる旨を、具体的な資料分析から実証した。</p> <p>報告は会場の聴衆より多くの質問を受け、テーマに関する研究者の关心の高さを窺わせた。夏以降はこの報告ペーパーを発展させ、ラテンアメリカ文学と出版業の相関をめぐる研究論集の一章を執筆し、原稿を完成させた。同書は寺尾隆吉（早稲田大学）氏の編著により、パネル関係者を中心とした共著者のもと、2023年度末の刊行を目指し現在編集作業中である。</p> <p>Thanks to the scholarship, I went buying important materials for the project, meanwhile realizing the investigation. Based on the investigation, in June 2022, at the 43rd Annual Congress of the Japan Association of Latin American Studies (held at Doshisha University), I presented a paper entitled "The Development of the Uruguayan Publishing Industry observed in the Reception of Felisberto Hernández", as a member of Panel B, "Literary Creation and Publishing Strategies in Latin America in the 20th Century: The Cases of Argentina, Uruguay, and Mexico". With a focus on the reception of Hernández in Uruguay, whose works were forced to remain marginal until his later years, the paper analyzes the publishers of Hernández's books as well as the media and contents of the regarding critical texts published from 1947 to 1960. By doing so, it examines the mismatches between the author, criticism, and the physical publishing system during the above period, whose eventual encounter resulted in a new canonization of the national literature.</p> <p>Despite the minor nature of the work, the author actively worked toward a positive reception of his work and strategized to counteract the negative publicity. His defenders also tried to give him a place in the national literature through strategies such as introducing both criticism and the work at the same time. However, this would not be realized until 1960, when new publishing houses emerged in Uruguay, a book fair was held, and a strong critic became editor-in-chief of the literary section of the influential weekly "Marcha".</p> <p>The report, which demonstrates that based on positive analyses of the materials, received many questions from the audience, which indicates the high level of interest in the topic among researchers.</p> <p>Developing the idea expressed in that paper, I completed a chapter for a book on the correlation between Latin American literature and the publishing industry. The book is currently being edited by the Dr. Ryukichi Terao (Waseda University), with co-authors mainly from the panel, for publication at the end of FY2023.</p>
Notes	
Genre	Research Paper
URL	https://koara.lib.keio.ac.jp/xoonips/modules/xoonips/detail.php?koara_id=2022000010-20220101

The copyrights of content available on the Keio Associated Repository of Academic resources (KOARA) belong to the respective authors, academic societies, or publishers/issuers, and these rights are protected by the Japanese Copyright Act. When quoting the content, please follow the Japanese copyright act.

研究代表者	所属	法学部	職名	専任講師	補助額	100 (C) 千円
	氏名	浜田 和範	氏名（英語）	Kazunori Hamada		

研究課題（日本語）

ウルグアイ国内でのフェリスベルト・エルナンデス受容に見る出版活動と文芸創作の関係

研究課題（英訳）

The relation between literary creation and editorial activities viewed from the reception of the work of Felisberto Hernández in Uruguay

1. 研究成果実績の概要

学事振興資金の援助によってウルグアイ・ラテンアメリカ文学関連の重要文献を入手しつつ標記テーマに関する研究を重ね、2022年6月の第43回ラテンアメリカ学会定期大会（於・同志社大学）において、パネルB「20世紀のラテンアメリカにおける創作と出版戦略—アルゼンチン、ウルグアイ、メキシコの事例ー」の一人として、報告「フェリスベルト・エルナンデスの受容に見るウルグアイ出版産業の展開」を実施した。報告では、晩年に至るまでマージナルな地位を余儀なくされたフェリスベルト・エルナンデス作品のウルグアイ国内における受容をめぐり、1947年から1960年におけるその著書の版元やそれに関して発表された批評文の掲載媒体・内容を分析し、上記期間における作者・批評・物理的出版制度のすれちがいと、その最終的なめぐりあい、その結果としての国民文学におけるカノン形成の様態を記述した。作品が醸し出すマイナーリティにもかかわらず、作者は自作の好意的受容に向け積極的に働きかけ、悪評を跳ね返すよう戦略的に振る舞っていた。またその作品の擁護者も、批評と作品とを同時に紹介するなどの戦略により、国内文学における地位を与えるようとしていた。しかしながら最終的にそれが実現するのは、ウルグアイにおいて新しい出版社が勃興し、書籍見本市が開かれ、作家を強力に擁護する批評家が有力週刊誌『マルチャ』の文芸欄編集長の座についた1960年のことになる旨を、具体的な資料分析から実証した。

報告は会場の聴衆より多くの質問を受け、テーマに関する研究者の関心の高さを窺わせた。夏以降はこの報告ペーパーを発展させ、ラテンアメリカ文学と出版業の相関をめぐる研究論集の一章を執筆し、原稿を完成させた。同書は寺尾隆吉（早稲田大学）氏の編著により、パネル関係者を中心とした共著者のもと、2023年度末の刊行を目指し現在編集作業中である。

2. 研究成果実績の概要（英訳）

Thanks to the scholarship, I went buying important materials for the project, meanwhile realizing the investigation. Based on the investigation, in June 2022, at the 43rd Annual Congress of the Japan Association of Latin American Studies (held at Doshisha University), I presented a paper entitled "The Development of the Uruguayan Publishing Industry observed in the Reception of Felisberto Hernández", as a member of Panel B, "Literary Creation and Publishing Strategies in Latin America in the 20th Century: The Cases of Argentina, Uruguay, and Mexico". With a focus on the reception of Hernández in Uruguay, whose works were forced to remain marginal until his later years, the paper analyzes the publishers of Hernández's books as well as the media and contents of the regarding critical texts published from 1947 to 1960. By doing so, it examines the mismatches between the author, criticism, and the physical publishing system during the above period, whose eventual encounter resulted in a new canonization of the national literature.

Despite the minor nature of the work, the author actively worked toward a positive reception of his work and strategized to counteract the negative publicity. His defenders also tried to give him a place in the national literature through strategies such as introducing both criticism and the work at the same time. However, this would not be realized until 1960, when new publishing houses emerged in Uruguay, a book fair was held, and a strong critic became editor-in-chief of the literary section of the influential weekly "Marcha".

The report, which demonstrates that based on positive analyses of the materials, received many questions from the audience, which indicates the high level of interest in the topic among researchers.

Developing the idea expressed in that paper, I completed a chapter for a book on the correlation between Latin American literature and the publishing industry. The book is currently being edited by the Dr. Ryukichi Terao (Waseda University), with co-authors mainly from the panel, for publication at the end of FY2023.

3. 本研究課題に関する発表

発表者氏名 (著者・講演者)	発表課題名 (著書名・演題)	発表学術誌名 (著書発行所・講演学会)	学術誌発行年月 (著書発行年月・講演年月)
浜田和範	フェリスベルト・エルナンデスの受容に見るウルグアイ出版産業の展開	第43回ラテンアメリカ学会定期大会	2022年6月